



# MILWAUKEE

*Dogwood City of the West*

Город Милваки предлагает бытовым потребителям Программу Помощи Коммунальных Услуг при Низком Уровне Дохода, которая предоставляет пониженную ежемесячную плату за Воду, Канализацию, Коммунальные Сборы, и улицы. Пониженные ставки :

- Помощь от установленной базовой платы за воду
- Половина установленных счетов и административный сбор, плата обработки и объёмного заряда для сточных вод (канализация)
- Половина установленного основного заряда и объёмного заряда для ливневого слива
- Помощь оплаты за обслуживание улиц

Для того, чтобы претендовать на программу помощи за коммунальные услуги, должны быть выполнены следующие условия:

1. Заявитель должен быть клиентом коммунальных услуг города Милваки.
2. Имущество должно обслуживаться одним или несколькими из следующих услуг города Милваки: вода, сточные воды, ливневых вод, или обслуживания улиц.
3. Обслуживаемая недвижимость должна быть занята и использована заявителем в качестве его основного места жительства в течение периода, на которого применяется пониженная ставка.
4. Заявитель не должен опаздывать в любой выплате, касающейся города милваки, включая коммунальные услуги, оценки местных районных улучшение, штрафов муниципального суда Милваки или штрафов в библиотеке.
5. Заявитель не должен превышать текущий уровень совокупного годового дохода, установленного жилищным органом Клакамас для квалификации 8 Раздела Жилищной Помощи \*\*\*.
6. Заявитель должен сделать письменное заявление о форме, предоставленной городом и должен предоставить всю документацию, запрошенную в заявке, включая копию Федеральной налоговой декларации за предыдущий год или другого документа, подтверждающего доход (т.е., Социального Страхования, заявления по безработице и т.д. ). Конфиденциальная информация, такая как номер социального страхования, может быть отредактирован заявителем.

Снижения процентных ставок основаны на полном биллинге месяцев и начинается с первого счёта после того, как заявка будет одобрена Департаментом Финансов. Биллингс не будет пропорционально распределен для частичного месяца приемлемости. Одобренная заявка будет оставаться в силе до тех пор, пока заявитель соответствует заявленной квалификации. Переквалификацию для программы требуется делать каждый Май месяц после первоначальной квалификации.

Департамент Финансов будет уведомлять в письменном виде тех заявителей, чьим ходатайствам было отказано. Апелляция может быть рассмотрена в письменном виде в Городском Совете в течение десяти дней со дня получения уведомления с указанием оснований для отказа.



# MILWAUKIE

*Dogwood City of the West*

Лимиты Дохода\*\*\*:

Одинокий Человек:	\$25,750/год или \$2,146.00/месяц
Два человека на Одном Месте Жительства:	29,400/год или 2,450.00/месяц
Три человека на Одном Месте Жительства:	33,100/год или 2,758.00/месяц
Четыре человека на Одном Месте Жительства:	36,750/год или 3,063/месяц

\*\*\* Ограничения на прибыль корректируется ежегодно, чтобы равняться количеству назначенной помощи  
Жилищным Органом Клакамаса по разделу 8 Жилищной Помощи.



Город Милваки  
Финансовый Отдел  
10722 SE Main Street  
Milwaukie, Oregon 97222  
503-786-7597

## ЗАЯВКА НА ПРОГРАММУ ПОМОЩИ В ОПЛАТЕ КОММУНАЛЬНЫХ УСЛУГ

Номер Счёта Ком. Услуг Города Милваки: \_\_\_\_\_

Собственный дом ( ) или снимаете ( )?

Если снимаете, пожалуйста, заполните:

Имя \_\_\_\_\_  
(Фамилия) (Имя) (Отчество)

Имя Арендодателя: \_\_\_\_\_  
(Фамилия) (Имя) (Отчество)

Адрес: \_\_\_\_\_

Адрес Арендодателя: \_\_\_\_\_

Телефон: ( ) \_\_\_\_\_

Телефон Арендодателя ( ) \_\_\_\_\_

Пожалуйста, ответьте на вопросы:

1. Это новая заявка или обновление?

Новая	Обновление
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Да Нет

2. Это ваш адрес проживания?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

3. Имеется ли у вас долг перед Городом:

Дорожные штрафы, штраф за стоянку, или штраф в библиотеке?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Если да, выплачиваете ли вы за это вовремя?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Количество людей проживающих в доме: \_\_\_\_\_

Информация о проживающем:

Месячный Доход

Да Нет

(1) Имя: \_\_\_\_\_ Возраст: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

(2) Имя: \_\_\_\_\_ Возраст: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

(3) Имя: \_\_\_\_\_ Возраст: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

(4) Имя: \_\_\_\_\_ Возраст: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

(5) Имя: \_\_\_\_\_ Возраст: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Если проживает больше 5 человек, пожалуйста перечислите всех остальных на отдельном листке бумаги.



Продолжение на следующей странице....

Перечислите месячный доход от всех источников всех лиц, проживающих по данному адресу. Приложите копию последней федеральной налоговой декларации или иной формы документации доходов (Справка о Социальном Обеспечении, Заявление о Безработице, и т.д.) для подтверждения суммы дохода всех лиц, проживающих в доме.

Пожалуйста, редактируйте конфиденциальную информацию, такую как номер социального страхования и т.д.

Оклад/зарплата/чаевые/доход самозанятости  
 Социальное Обеспечение (включая ПСДИ и вэлфер)\*\*  
 Пенсия и ежегодный доход  
 Проценты и дивиденды  
 Компенсация по безработице  
 Алименты  
 Другие

Итого

Доход Всех Домочадцев:

\$
\$

*\*\*Галлоны на Питание не считаются*

Перед тем, как ваша заявка будет рассмотрена, она должна быть полностью заполнена и сопровождаться копией самой последней федеральной налоговой декларации, или другими документами, подтверждающими доход всех людей проживающих по этому адресу.

Я подтверждаю, что все заявления, содержащиеся в настоящем документе верны в меру моих знаний, и что я согласен соответствовать всем правилам, установленными городом Милваки. Я понимаю, что любое искажение или упущение о существенном факте в данной заявке, может привести к конфискации, со своей стороны, всех прав к снижению тарифов на коммунальные услуги, и может подвергнуть меня наказанию. Я разрешаю Городу Милваки, по своему усмотрению, запросить подтверждение от любого источника информации, предоставленному в

\_\_\_\_\_  
 Подпись заявителя

\_\_\_\_\_  
 Дата

Office use only:

Date received: \_\_\_\_\_

Approved

Approved/denied by: \_\_\_\_\_

Date approved/denied: \_\_\_\_\_

Denied

If denied, state reason: \_\_\_\_\_